

MISA CUBANA Vorstellung

The Misa cubana, composed by José María Vitier, is dedicated to the Virgen de la Caridad del Cobre, patron saint of Cuba. The mass was conceived from the universality of the Marian cult with the specificity of the Cuban culture. Worship and culture are intertwined in search of a musical synthesis that may represent us as a spiritual motherland.

The mass includes three songs in Spanish dedicated to the Virgen del Cobre as well as the strictly liturgical parts: Kyrie Eleison, Gloria, Sanctus and Agnus Dei. There are also a Hosanna and two fragments of true Marian tradition, Ave Maria and Salve Regina, all of which are in Latin. The format employed in the Misa cubana includes soloists, choir, string orchestra, organ, harpsichord, piano and percussion.

As for the conception of the music, Vitier takes as a starting point the European legacy of church music as well as the Cuban musical tradition, both the highbrow and the popular. In his stylistic intention stands out his use of the traditional song and particularly the aesthetic heritage of our first composer of church music, Esteban Salas.

This mass, whose first performance took place at the Havana Cathedral in 1996, has been the subject of almost a hundred performances in the most prestigious venues, both in Cuba and abroad.

Die Misa cubana, komponiert von José María Vitier, ist der Virgen de la Caridad del Cobre, der Schutzpatronin Kubas, gewidmet. Die Messe wurde aus der Universalität des Marienkults und der Besonderheit der kubanischen Kultur heraus konzipiert. Verehrung und Kultur sind auf der Suche nach einer musikalischen Synthese miteinander verwoben, die uns als spirituelles Mutterland repräsentieren kann.

Die Messe enthält drei spanische Lieder, die der Virgen del Cobre gewidmet sind, sowie die streng liturgischen Teile: Kyrie Eleison, Gloria, Sanctus und Agnus Dei. Außerdem gibt es ein Hosanna und zwei Fragmente echter marianischer Tradition, das Ave Maria und das Salve Regina, die alle in lateinischer Sprache verfasst sind. Das Format der Misa cubana umfasst Solisten, Chor, Streichorchester, Orgel, Cembalo, Klavier und Schlagzeug.

Was die Konzeption der Musik anbelangt, so geht Vitier vom europäischen Erbe der Kirchenmusik sowie von der kubanischen Musiktradition aus, sowohl der anspruchsvollen als auch der populären. In seiner stilistischen Absicht sticht die Verwendung des traditionellen Gesangs und insbesondere das ästhetische Erbe unseres ersten Komponisten von Kirchenmusik, Esteban Salas, hervor.

Diese Messe, die 1996 in der Kathedrale von Havanna uraufgeführt wurde, war Gegenstand von fast hundert Aufführungen an den renommiertesten Orten in Kuba und im Ausland.

Quelle : <http://misacubana.dk/bio.html>

Übersetzung : Deepl